



**¿Español, castellano,  
mexicano?**

# Principales zonas dialectales

**El Norte.**- Comprende los estados de [Aguascalientes](#), [Baja California](#), [Baja California Sur](#), [Sonora](#), [Sinaloa](#), [Chihuahua](#), [Durango](#), [Coahuila](#), [Nuevo León](#) y la mayor parte de [Tamaulipas](#).

**El Centro.**- [Distrito Federal](#), [Estado de México](#), [Puebla](#), [Tlaxcala](#), [Hidalgo](#), [Morelos](#), [Querétaro](#), [Guanajuato](#), [San Luis Potosí](#), [Zacatecas](#) y las tierras altas de [Veracruz](#).

**El Occidente.-** Abarca las entidades de [Jalisco](#), [Michoacán](#), [Colima](#), [Sinaloa](#), [Guanajuato](#) y [Guerrero](#).

**La Costa.-** [Tabasco](#), [Campeche](#), las tierras bajas de [Veracruz](#) y una parte de [Tamaulipas](#), mientras que del lado del Pacífico abarca los estados de [Guerrero](#) y [Oaxaca](#).

**Yucatán-** [Yucatán](#) y [Quintana Roo](#).

**Chiapas-** incluida dentro de la modalidad lingüística general correspondiente a la [América Central](#).

# NORTE

Esta zona se caracteriza por cierta influencia del idioma inglés en la presentación de ciertos fonemas y la colonización mayoritaria por parte de españoles, sin el grado de mestizaje del resto del país. Se presenta debilitamiento de [r] después de [t], tendiendo a un rotacismo aplicado en inglés (rhotacism) de tipo estadounidense. .



# Centro de México → El español de México



**Seseo:** Como en el resto de la República Mexicana no existe diferencia en la pronunciación de **s** y **z, c**, pronunciándose como **/s/**.

**Debilitación vocálica:** vocal final contigua a **/s/**. La **/e/** es la vocal más afectada, provocando la eliminación de toda una sílaba (*pues* > *ps*) e incluso haplogía (*necesito* > *nessito*), o bien la falta de distinción de palabras como *pesos, pesas* o *peces* ['pes<sup>ə</sup>s].

**Cierre de vocales:** **/e/** final de palabra.

**Yeísmo:** No existe diferencia perceptible entre la pronunciación de 'y' y 'll'; las dos se pronuncian como la palatal sonora fricativa /j/ u oclusiva /ʝ/.

**Oclusivas sordas:** /k/ intervocálica.

**Sonoras:** secuencia /n+b/ [mb].

**/s/ final de sílaba:** raramente se debilita; con el debilitamiento vocálico, incluso de las vocales tónicas, da a la sibilante [s] una prominencia especial.

**Sonoras:** /d/ implosiva final de palabra.

Se conserva la /d/ en posición intervocálica, aunque existe en ciertas ocasiones (especialmente a final de palabra) el ensordecimiento de [ð̃] en [θ].

/r/ pronunciada en posición final como sibilante sorda. Es asibilada en posición intermedia [ˈka ta] =carta.

No existe velarización de /n/ final.

El fonema [x] se pronuncia usualmente [x], no como [χ] o [h], como en [ˈkaxa]=caja. Sin embargo, antes de vocal se pronunciará como [ç].



# Yucatán

Con la **gran influencia maya**, esta variante dialectal no obedece al español "promedio" como se ha mostrado en las otras variantes las diferencias pudieran llegar a ser poco notorias. Siendo una zona que sigue manteniendo el idioma o lengua madre principal como el **maya yucateco**, la aspiración, la velarización y la omisión de ciertas consonantes son actos reflexivos normales que demuestran esta influencia que así mismo se diferencia de los demás acentos del español mexicano

## Mexicanismos

- **¿Mande?:** Para responder formalmente a una persona.
  - *Ejemplo1: ¿Mande? (¿Qué?), no le oi bien.*
  - *Ejemplo2: -Oye hijo, ¿puedes traerme unas medicinas?, - ¿Mande? (¿Cómo?), -¿Que si me puedes traer medicinas?..*
  - *Ejemplo3: Juan... (y Juan contesta)... Mande (Sería como decir "¿Sí?" o "¿Diga?".*
- **iAguas!:** Interjección para advertir algo, como un peligro, una dificultad, etc.
  - *Ejemplo1: ¡Aguas con el escalón que te puedes tropezar!/Ten cuidado con el escalón pues te puedes tropezar.*
- **¿Bueno?:** Es la manera que en México se contestan las llamadas telefónicas.

•**Platicar**: Conversar, charlar (verbo usado también en América Central).

•**Pena**: Vergüenza.

•**Chavo(a)**: Muchacho(a), joven.

**Chamaco, huerco, morro (morro y huerco se usan más en la zona norte del país)**: Niño, Niña

**Colonia**: Barrio, parte de una ciudad.

*Ejemplo1: Pedro vive en la colonia Benito Juárez de esta ciudad.*

*Ejemplo2: El desbordamiento del río provocó la inundación de varias colonias/povocó la inundación de varias zonas de la ciudad.*

**Naco**: Persona vulgar, corriente, de mala educación, de mal gusto, de malas costumbres, malos modales, de mal vestir.

**Fresa**: Persona de clase social acomodada, de buen gusto. Burgués, que se siente

con el derecho de humillar a las personas de clase social más baja que él. También se le denomina *fresa* a quien quiere aparentar tener este nivel económico.

**Ahorita (también se usa *ahoritita*):** Es el vocablo mexicano con mayor dificultad de comprensión para extranjeros ya que indica tanto una acción en un lapso indefinido. Esta palabra puede ser en ese mismo instante, en 5 minutos, 1 hora. Pero también se usa en tiempo pasado.

*Ejemplo1: ¿Puedes ir?, ahorita voy, como el instante preciso en que se habla*

*Ejemplo2: -¿Cuándo es el partido?, -iahorita!.*

*Ejemplo3: El accidente automovilístico estuvo muy fuerte. -¿Cuándo pasó el accidente?- -iAhorita, hace como 10 minutos!- (PASADO)*

**iChale!:** (Palabra Coloquial) Interjección para demostrar asombro, molestia, fastidio. Se utiliza únicamente en el centro del país

*Ejemplo1: -Te salió mal; vuélvelo a hacer -iChale!*

*Ejemplo2: iChale, si ya lo hice 3 veces!.*

**Viejo(a):** Pareja sentimental, cónyuge, esposo-a, novio-a.

*Ejemplo: Voy a ir con mi vieja al cine.*

**Padre:** Significa algo bueno, divertido, que agrada, sustituido por ¡Qué bien!.

*Ejemplo1: "¡Qué padre estuvo la película!"*

*Ejemplo2: "Me la pasé muy padre en la playa con mis amigos".*

*Ejemplo3: "¡Qué padre que ganaste el concurso!"*

**¡Qué chido! (también se usa "chingón"):** adjetivo para denotar algo agradable, bueno, de buen gusto, bello, etc.

*Ejemplo1: "¡Qué chido está ese carro!"*

*Ejemplo2: "Chido, aprobé el examen de Matemáticas.*

*Ejemplo3: "Están bien chidos tus tenis".*

**Chela:** Vulgarismo de cerveza.

*Ejemplo1: "vamos por unas chelas, ¿no vienes?"*

Se acostumbra añadir un *-le* al final de los verbos conjugados en modo imperativo.

*Ejemplo1: José, córrele porque se va el camión.*

*Ejemplo2: Muévanle (ustedes) bien a la harina.*

**iÓrale! (también se usa "iándale!"):** Afirmación, exclamación, mutuo acuerdo, sorpresa, entendido, esta bien. Esta palabra se recomienda usarla 1-2 veces en una platica común con la misma persona, porque se puede interpretar como desinterés ó indiferencia.

*Ejemplo1: "¿Vamos por unas pizzas?. iÓrale!"*

*Ejemplo2: "Es necesario ir a la conferencia. iÓrale!"*

*Ejemplo3: "Te sugiero portarte bien. iÓrale!, solo porque tú me lo sugieres."*

*Ejemplo4: "iÓrale!, que bien te ves."*

**iÁndale! (también se usa iórale!):** Se emplea para incitar a alguien a empezar o a proseguir una acción. También es habitual palabras con terminaciones "*le*", camínale, cómele, apúrale, etc.

*Ejemplo1: "iÁndale, veinte pesos a que gano esta partida!"*

*Ejemplo2: "Ándale, no te quedes atrás"*